



北航中法工程师学院

在中国开办的第一所法式工程师教育大学

Ecole Centrale de Pékin

Première formation d'ingénieurs Grande Ecole à la française en Chine



Formation d'élites des ingénieurs biculturels

L'Ecole Centrale de Pékin offre à ses élèves, en Chine, l'une des meilleures formations d'ingénieurs françaises appréciée partout dans le monde, ainsi que l'opportunité d'une double culture sino-française.

Soutenue par les gouvernements chinois et français, cette nouvelle école, la première en Chine, est créée par l'Université Beihang (Chine) et le Groupe des Ecoles Centrale (France).

La formation intensive de 6 ans prépare des ingénieurs de haut niveau, polyvalents, trilingues (chinois, français et anglais) qui prendront rapidement des responsabilités de tout premier ordre dans les entreprises en Chine comme en France.

Les élèves acquièrent une très grande faculté d'adaptation et une capacité à maîtriser la résolution des problèmes complexes de l'entreprise en intégrant toutes leurs dimensions, ainsi qu'une véritable expertise dans un domaine qu'ils choisissent.



Acteurs majeurs de l'industrie en Chine comme en France

Les diplômés des Ecoles Centrale sont recherchés par les entreprises aussi bien dans des fonctions de R&D que d'organisation, d'exploitation ou de finance. Ils mènent de brillantes carrières dans l'industrie, les services ou encore au sein d'instances publiques (ministères, autorités nationales...).

Attirés par la recherche, certains préparent un PhD à l'issue de leur diplôme d'Ingénieur de Centrale.

精英教育

双重文化背景的工程师

北京航空航天大学中法工程师学院不仅为其在中国的学生提供享誉世界的最好的法国工程师教育，还将为中法文化的交流创造机会。

在中国政府和法国政府的支持下，北京航空航天大学与法国中央理工大学集团携手创立了在中国的第一所新学校。

6年紧张的学习将培养多才能，高素质，掌握三种语言（汉语、法语、英语）的工程师，这些工程师将很快在中法企业中担当起重要角色。

学生们不但会拥有很强的适应力和施展才华解决公司复杂问题的能力，还将在他们选定的特殊领域有所建树。



Signature de l'accord de création de l'Ecole Centrale de Pékin en novembre 2004

2004年11月，
双方在北京签署创建北京航空航天大学中法工程师学院协议。

在中国，在法国， 工业领域的主要活动者

法国中央理工大学的毕业生不论是在发展研究领域，还是在组织、开发、金融领域都备受企业青睐。他们在工业、服务部门甚至公共机构（部委、国家机关……）都取得了辉煌的业绩。

一些热衷于研究的学生在取得了中央理工大学的工程师文凭后，还准备博士学位。

Double diplôme

L'Ecole Centrale de Pékin prépare ses élèves à un double-diplôme à la fois chinois et français.

Au terme des 4 premières années, les élèves pourront obtenir un Bachelor en Mathématiques, Physique ou Mécanique de l'Université Beihang.

En fin de 6ème année, ils auront deux diplômes : un Master de l'Université Beihang dans l'enseignement spécialisé choisi et, simultanément, le diplôme d'Ingénieur de l'Ecole Centrale de Pékin. C'est la garantie de la reconnaissance, à la fois en Chine et en France, d'une double compétence : celle d'ingénieur Centralien, généraliste capable de piloter des projets pluridisciplinaires et celle de spécialiste de la discipline du Master, choisie par l'élève.

双重文凭

北京航空航天大学中法工程师学院的学生可以同时获得中国和法国两种文凭。

在四年学习结束后，学生可获得北京航空航天大学颁发的机械、物理和数学学士学位文凭。

在六年学习结束后，学生将拥有两种文凭：北京航空航天大学硕士学位文凭，同时获得北京航空航天大学中法工程师学院工程师文凭。这就为在中法两国得到双重认可提供了保证：中央理工大学的工程师文凭意味着有能力引领跨学科项目，而北京航空航天大学文凭则是由学生自己选择的硕士专业的文凭。



Les élèves de Centrale Pékin peuvent passer une partie de leur scolarité sur la campus d'une Ecole Centrale en France.

一些北京航空航天大学中法工程师学院的学生可以在法国的中央理工大学进行部分学习。

Culture française

Un apprentissage intensif du français permet de suivre très rapidement des cours scientifiques dans cette langue.

Pour se familiariser avec la culture française, et plus généralement européenne, les élèves

■ collaborent avec des élèves français des autres Ecoles Centrale réalisant une partie de leurs études à Centrale Pékin

■ dialoguent avec des intervenants francophones du monde de la recherche et de l'industrie

■ peuvent découvrir la France par des stages ou en effectuant une partie de leur cursus dans une autre Ecole Centrale.

Cette dimension bi-culturelle sera particulièrement appréciée des entreprises européennes s'implantant en Chine, et réciproquement.

法国文化

高强度的法语学习将会使学生很快用法语上理论课。

为了使学生熟悉法国文化，更广泛地说欧洲文化，一些学生将可以

- 与一些其他地区中央理工大学在北京航空航天大学中法工程师学院学习的学生进行合作
- 与工业及研究界的一些讲法语的教学参与者进行交流
- 以到法国实习或到另一所中央理工大学学习的方式了解法国

双重文化的背景将尤其受到欧洲在华企业和中国在欧洲企业的欢迎。



Cycle préparatoire : Années 1 - 2 - 3

预科阶段：第 1、2、3 学年

- apprentissage intensif du français
 - apprentissage intensif des mathématiques, de la physique et de la chimie
 - informatique, culture générale, anglais, sport
- 高强度法语学习
 - 高强度数学及物理-化学学习
 - 计算机、文化概论、英语、体育

Cycle ingénieur

工程师阶段

Années 4 - 5 :

Enseignements généraux en sciences de l'ingénieur

- mécanique, mécanique des fluides, mécanique des solides et matériaux,
- énergétique et thermodynamique,
- électronique, automatique, télécommunications,
- informatique, traitement du signal,
- mathématiques, mathématiques appliquées, physique, chimie
- biologie,
- économie, finance, droit, sciences sociales et culture générale
- langues
- travail de groupe, communication, gestion de projet

Année 6 :

Enseignements spécialisés au choix

- Mécanique et Aérospatial
- Physique appliquées à la science des matériaux, à la biotechnologie et aux nanosciences
- Information, télécommunications, automatique
- Sciences industrielles, systèmes de production
- Energie et environnement

第 4、5 学年：

工程师科学广泛教育

- 力学、流体力学、固体力学及材料科学
- 能源及热动力
- 电子、自动化、远程通讯
- 计算机、信号处理
- 数学、实用数学、物理、化学
- 生物
- 经济、金融、法律、社会科学及文化概论
- 语言
- 分组作业、交流、计划实施

第六年：

自选方向的专业学习

- 机械及航空航天
- 材料实用物理、生物技术及毫微科学
- 信息、远程通信、自动化
- 工业工程、生产系统
- 能源与环境

Durant le cycle ingénieur, plusieurs stages réalisés en entreprise, soit en Chine soit en France, permettent d'acquérir une première expérience du monde du travail.

在工程师阶段，在中国或法国企业的多次实习将使学生获得实际工作的最初经验。



Un partenariat original

Les Ecoles Centrale coopèrent depuis longtemps déjà avec la Chine, accueillant des étudiants chinois en France depuis 1980.

Inauguré en 1996, leur programme " 4+4 " , double-diplômant, est considéré comme un exemple à suivre en matière de relations internationales pour l'enseignement supérieur. Si bien qu'en 2001, lors d'un voyage officiel en France, M Jintao Hu a visité une Ecole Centrale.

Par ailleurs, l'Université Beihang et les Ecoles Centrale développent une collaboration déjà fructueuse depuis plusieurs années, avec le soutien de l'entreprise aéronautique Snecma.

L'Ecole Centrale de Pékin s'inscrit dans la continuité de ces actions, en proposant la première formation d'ingénieurs Grande Ecole à la Française en Chine.

Les Ecoles CENTRALE

Des atouts essentiels

" Grandes Ecoles ", les Ecoles Centrale prodiguent une formation d'ingénieur de très haute qualité reconnue internationalement, qui s'appuie sur des atouts essentiels :

Une très forte sélectivité

Sélection par concours des futurs élèves disposant du meilleur potentiel intellectuel pour s'approprier un enseignement pluridisciplinaire ambitieux. Pour Pékin, les élèves seront recrutés parmi les admis à l'Université Beihang, à l'issue du concours national.

Un enseignement de haut niveau, lié à la recherche

■ Un solide socle de connaissances scientifiques et techniques dans l'ensemble des sciences de l'ingénieur complété par une ouverture aux sciences humaines et de gestion

■ Une implication forte dans les activités de recherche, d'autant plus intense que les Écoles Centrale disposent de laboratoires reconnus au plan international.

Une collaboration étroite avec les entreprises

Active et pragmatique, la pédagogie implique les entreprises : intervention de cadres opérationnels dans les enseignements, débats et conférences, stages, visites de sites industriels...

Une dimension internationale

Les élèves peuvent suivre une partie de leur cursus dans les meilleures universités de plus de 30 pays sur tous les continents. Les Ecoles Centrale sont notamment fondateurs du réseau T.I.M.E. regroupant quarante quatre établissements européens d'excellence.

开创性的合作

中央理工大学与中国的合作由来已久, 自 1980 年起就开始在法国招收中国学生。

"4+4" 双学历计划开始于 1996 年, 成为高等教育领域国际合作的典范。2001 年, 胡锦涛主席在访问法国时参观了中央理工大学。

多年来, 北京航空航天大学与法国中央理工大学的合作已经取得了丰硕的成果。在 Snecma 航空公司的支持下, 这一合作又得到了进一步的发展。作为两校合作的继续, 北航中法工程师学院将成为在中国开办的第一所法式工程师教育大学。

中央理工大学

主要特色

中央理工大学, 包括北航中法工程师学院, 以其推行的高质量工程师教育被国际社会广泛认可, 具有以下几个特点:

挑选严格

通过考试挑选最具潜质的学生, 以便他们能够适应大量的多学科教育。在北京, 北航中法工程师学院的学生将是通过高考, 从已通过北京航空航天大学录取分数线的学生中挑选出来的。

与研究紧密相连的高水平教学

- 工程师整体科学技术知识作为基础牢固掌握, 人类科学及管理作为补充
- 研究活动极其活跃, 而且中央理工大学拥有国际级实验室

与实际型企业紧密合作, 教学涉及企业:

操作人员参与教学, 辩论及讲座, 实习, 到工业企业实地参观……

国际规模

学生可以在五大洲三十多个国家最好的大学里进行部分课程的学习。中央理工大学是欧洲工业管理峰会的创建者, 欧洲工业管理峰会包括四十五个欧洲的顶级大学。



En 2001, la Haute distinction Honoris Causa de l'Ecole Centrale de Lyon a été décernée à M. Hu Jintao.

L'Ecole Centrale de Pékin bénéficie du soutien du Ministère de l'Education de Chine, et des Ministères français de l'Education Nationale, des Affaires Etrangères et de l'Industrie.

Elle dispose également de l'appui de grandes entreprises internationales.

北京航空航天大学中法工程师学院享有中国教育部及法国教育部、外交部、工业部及其他部委的支持。

同时拥有国际大型企业的赞助。



Groupe des Ecoles Centrale



Université Beihang

本校地址：北京市海淀区学院路37号

邮政编码：100083

招生办公室电话：010-82317695

北京航空航天大学主页：<http://www.buaa.edu.cn>

北航招生办公室主页：<http://zsjyc.buaa.edu.cn>

电子信箱：zsbsg@buaa.edu.cn

法国中央理工大学集团主页：<http://www.ec-lille.fr>

<http://www.ec-lyon.fr>

<http://www.ec-nantes.fr>

<http://www.ecp.fr>

法国中央理工大学集团驻北京代表信箱：mzolver@yahoo.fr

